



١٠٥١٨٠٤١٣

تقرير مدقق الحسابات "حديد الأردن"

Offices

Abu-Dhabi

Ajman

Al-Ain

Alexandria

Algeria

Amman

Beirut

Cairo

Casablanca

Damascus

Doha

Dubai

Gaza

Fujaira

Jebel Ali

Jeddah

Khartoum

Khobar

Kuwait

Manama

Muscat

Nablus

R.A.K.

Ramallah

Riyadh

Salalah

Sana'a

Sharjah

Tripoli

Tunis

Liaison Offices

Edinburgh

Montreal

New York

Paris

FS - JOST
10-3-2002السادة مساهمي شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لشركة حديد الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ وكل من بيان الدخل وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ والتي ظهرت على الصفحات من رقم ٢ - رقم ٦ . ان هذه البيانات المالية هي من مسؤولية إدارة الشركة وأن مسؤوليتنا كمدققين حسابات هو ابداء الرأي فيها استنادا لأعمال التدقيق التي قمنا بها .

نقد تم تدقيقنا وفقا لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب ان نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف التوصل إلى قناعة معقولة بأن البيانات المالية موضوع الفحص لا تتضمن أية أمور مادية أظهرت على غير حقيقتها . وتشتمل أعمال التدقيق التي قمنا بها الفحص الاختباري للمستندات المؤيدة للمبالغ والمعلومات الواردة ضمن البيانات المالية، كما اشتملت على تقييم للأصول المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييمها عاما لطريقة عرضها . وفي اعتقادنا ان أعمال التدقيق التي قمنا بها تشكل أساسا معقولا نستند إليه في ابداء رأينا على تلك البيانات المالية .

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منتظمة بصورة أصولية وان البيانات المالية المدققة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها .

برأينا ان البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لشركة حديد الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ ونتائج أعمالها والتغيرات في حقوق مساهميها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للأصول المحاسبية الدولية ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها .

طلال أبوغزالة وشركاه



(إجازة رقم ٦٦٣ فئة أ)

عمان في ١٢ شباط ٢٠٠٢

Amman Office: TAGI House, Queen Noor Street, Shmeisani

P.O.Box : 921100, Amman, 11192, The Hashemite Kingdom of Jordan

Tel : (962-6) 566-9603 Fax : (962-6) 569-6284

مكتب عمان: مبنى أبوغزالة، شارع الملكة نور، الشميساني

ص.ب: ٩٢١١٠٠، عمان ١١١٩٢، المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٥٦٦-٩٦٠٣ (٩٦٢-٦) فاكس: ٥٦٩-٦٢٨٤ (٩٦٢-٦)

E-mail: tagco@tagi.com Website: http://www.tagi.com

Member of Talal Abu-Ghazaleh International

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١

الموجودات	إيضاحات	٢٠٠١	٢٠٠٠
الموجودات غير المتداولة		دينار أردني	دينار أردني
الممتلكات والآلات والمعدات	٣	١٣,٣١٩,٢٣٩	١٤,٣٣٠,٥٥٥
الاستثمار في أراضي	٤	٣١٧,٧٧٢	٣١٧,٧٧٢
الاستثمار في شركات زميلة	٥	١٤٣,١٤٣	٨٨٠,٩٤٨
مشاريع تحت التنفيذ		٢٢٠,٩١٧	١٦,٨٢٥
مجموع الموجودات غير المتداولة		١٤,٠٠١,٠٧١	١٥,٥٤٦,١٠٠
الموجودات المتداولة			
المخزون	٦	٥,٣٥٤,٣٧١	٢,٩٤١,١٢٠
اعتمادات مستندية وبوالص تحصيل		١٠٥,٨١٣	٢,٩٤٥
الذمم المدينة بعد طرح مخصص ديون			
مشكوك في تحصيلها ٣٤,٢٦٢ ديناراً أردنياً		٣٥٨,٣٠٧	٤٦٢,٧٤٦
ذمم إعتمادات تصدير		٤,٥١٨,٠٦٨	٣,١٣٢,٩٠٠
تأمينات مستردة		٤١,٢٥٥	٤١,٣٢٤
الأرصدة المدينة الأخرى	٧	٣٣,٦٧٦	٧٧,٢٩٢
تأمينات نقدية مقابل تسهيلات واعتمادات وعمليات اجله		٢,٩٦٢,٢٣٩	-
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٨	١,٠٨٦,٣٠٢	٤٠١,٦٥٣
مجموع الموجودات المتداولة		١٤,٤٦٠,٠٣١	٧,٠٥٩,٩٨٠
مجموع الموجودات		٢٨,٤٦١,١٠٢	٢٢,٦٠٦,٠٨٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان أ

الميزانية العمومية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١

حقوق المساهمين والمطلوبات	ايضاحات	٢٠٠١	٢٠٠٠
حقوق المساهمين		دينار أردني	دينار أردني
رأس المال المصرح والمكتتب به (١٥) مليون			
سهم بقيمة إسمية دينار أردني للسهم الواحد		١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠
رأس المال المدفوع		١٥,٠٠٠,٠٠٠	١٥,٠٠٠,٠٠٠
احتياطي إجباري		١,١٥٩,٣٧٤	٨١١,٢٤٦
احتياطي إختياري		١,٠٤٠,٦٢٢	١,٠٤٠,٦٢٢
أرباح محتفظ بها - بيان ب		٢٤٥,٠٣١	٨٦,٥٠٦
مجموع حقوق المساهمين		١٧,٤٤٥,٠٢٧	١٦,٩٣٨,٣٧٤
المطلوبات المتداولة			
دفعات مؤجلة على الإعتمادات وأوراق دفع		٤,٤٠٦,٦٠٧	٢,٧٠٢,٩٦٨
مخصصات أخرى	٩	٧٠,٠٨٩	٥٠,٦٠٨
أمانات مساهمين		٢٦٤,٥٥٥	١٨٦,٨٨٢
ذمم دائنة		١٣٧,٠٤٠	١٣٨,٣٢٥
الأرصدة الدائنة الأخرى	١٠	٦٢٥,٢٨٣	٤٣٠,٧٢٥
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين		٢,٧٠٠,٠٠٠	١,٨٠٠,٠٠٠
بنوك دائنة	١١	٢,٦٦٢,٥٠١	٣٥٨,١٩٨
مخصص ضريبة دخل		١٥٠,٠٠٠	-
مجموع المطلوبات المتداولة		١١,٠١٦,٠٧٥	٥,٦٦٧,٧٠٦
مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات		٢٨,٤٦١,١٠٢	٢٢,٦٠٦,٠٨٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان ب

بيان الدخل للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١

	٢٠٠١	٢٠٠٠
دينار أردني	دينار أردني	
المبيعات	٢٨,٨١١,٦٦٧	١٨,٦٧٧,٢٦٧
١٢ تكلفة المبيعات	(٢٤,١٧٩,٢١٧)	(١٥,٤٣٠,٧٩٧)
مجموع ربح السنة	٤,٦٣٢,٤٥٠	٣,٢٤٦,٤٧٠
١٣ مصاريف مبيعات تصدير	(٩١٥,٧٥٨)	(٤٤٣,٥٦٤)
١٤ مصاريف إدارية	(٣٤٤,٠٧٨)	(٢٨٣,٥٦٩)
استهلاكات إدارية وإطفاءات	(٢٤,٠٧١)	(١٦٧,٦٦٤)
مصاريف مالية	(٥٩٨,٠٤٤)	(٥٨٩,٢٧٤)
مصاريف سنوات سابقة	(١٣,٢١١)	(٣٨,٩٢٣)
مصاريف مبيعات محلية	(٢,٢٣٤)	-
١٥ خسائر استثمار في شركات زميلة	(١٥,٦٦٥)	(٨٩,٢٤١)
فوائد دائنة	٢٦٦,٢٤٢	١٣٢,٩٩٣
١٦ إيرادات أخرى	٤٩٥,٦٤٨	٣٣٢,٣٨٣
صافي ربح السنة قبل الضريبة	٣,٤٨١,٢٧٩	٢,٠٩٩,٦١١
مخصص ضريبة الدخل	(١٥٠,٠٠٠)	-
أرباح مدورة	٨٦,٥٠٦	١٩٨,٨٢٩
صافي الأرباح المقترح توزيعها كالتالي:	٣,٤١٧,٧٨٥	٢,٢٩٨,٤٤٠
احتياطي إجباري ١٠%	٣٤٨,١٢٨	٢٠٩,٩٦١
احتياطي إختياري (٥% عام ٢٠٠٠)	-	١٠٤,٩٨١
مخصص مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	٥٥,٠٠٠	٥٥,٠٠٠
مخصص رسوم الجامعات الأردنية ١%	٣٤,٨١٣	٢٠,٩٩٦
مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني ١%	٣٤,٨١٣	٢٠,٩٩٦
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين ١٨% (١٢% عام ٢٠٠٠)	٢,٧٠٠,٠٠٠	١,٨٠٠,٠٠٠
أرباح محتفظ بها - بيان أ	٢٤٥,٠٣١	٨٦,٥٠٦
المجموع	٣,٤١٧,٧٨٥	٢,٢٩٨,٤٤٠
حصة السهم الواحد من الأرباح	٢٣٢/- فلس	١٤٠/- فلس

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

بيان ج

بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١

الإجمالي	أرباح محتفظ بها	احتياطي اختياري	احتياطي إجباري	رأس المال	
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	
١٦,٧٣٥,٧٥٥	١٩٨,٨٢٩	٩٣٥,٦٤١	٦٠١,٢٨٥	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ١ كانون الثاني ٢٠٠٠
٢,٠٩٩,٦١١	٢,٠٩٩,٦١١	-	-	-	صافي ربح السنة - بيان ب
(١,٨٩٦,٩٩٢)	(٢,٢١١,٩٣٤)	١٠٤,٩٨١	٢٠٩,٩٦١	-	توزيعات الأرباح - بيان ب
١٦,٩٣٨,٣٧٤	٨٦,٥٠٦	١,٠٤٠,٦٢٢	٨١١,٢٤٦	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠٠ - بيان أ
٣,٤٨١,٢٧٩	٣,٤٨١,٢٧٩	-	-	-	صافي ربح السنة - بيان ب
(٢,٩٧٤,٦٢٦)	(٣,٣٢٢,٧٥٤)	-	٣٤٨,١٢٨	-	توزيعات الأرباح - بيان ب
١٧,٤٤٥,٠٢٧	٢٤٥,٠٣١	١,٠٤٠,٦٢٢	١,١٥٩,٣٧٤	١٥,٠٠٠,٠٠٠	رصيد ٣١ كانون الأول ٢٠٠١ - بيان أ

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

شركة حديد الأردن
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان د

بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١

	٢٠٠١	٢٠٠٠
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	دينار أردني	دينار أردني
صافي ربح السنة قبل الضريبة	٣,٤٨١,٢٧٩	٢,٠٩٩,٦١١
تعديلات لـ :		
الإستهلاك	١,١٠٦,٥٧٤	١,٠٤٢,٠٩٢
حذوفات استهلاكات	-	(٢١,٧١٣)
الإطفاء	-	١٤٢,٧٨٧
التغير في الموجودات والمطلوبات المتداولة :		
المخزون	(٢,٤١٣,٢٥١)	٢,٨٥١,٩٥٢
اعتمادات مستندية وبوالص تحصيل	(١٠٢,٨٦٨)	٧,٧٤٩
ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى	(١,٢٣٧,١١٣)	(٢,٨١٨,٨٥٨)
دفعات مؤجلة على اعتمادات وأوراق دفع	١,٧٠٣,٦٣٩	(٣,٦٠٣,٥١٤)
أمانات مساهمين	٧٧,٦٧٣	٩,٥٤٢
ذمم دائنة وأرصدة دائنة أخرى ومخصصات أخرى	٨٨,١٢٨	(٤٧١,٤٣٨)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية	٢,٧٠٤,٠٦١	(٧٦١,٧٩٠)
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
شراء ممتلكات وآلات ومعدات	(٩٥,٢٥٨)	(١١٤,٣٥٤)
بيع ممتلكات وآلات ومعدات	-	٢٢,٢٥١
استثمارات في شركات زميلة	٧٣٧,٨٠٥	٢٧,٧٤١
الإستثمار في ممتلكات	-	(٣١٧,٧٧٢)
مشاريع تحت التنفيذ	(٢٠٤,٠٩٢)	٢,٨٠٠
تأمينات مستردة	٦٩	١,٣٩٨
تأمينات نقدية مقابل تسهيلات واعتمادات وعمليات اجله	(٢,٩٦٢,٢٣٩)	-
صافي النقد الناتج عن (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية	(٢,٥٢٣,٧١٥)	(٣٧٧,٩٣٦)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
بنوك دائنة	٢,٣٠٤,٣٠٣	(٢,٣٦٠,٣٤٠)
أرباح موزعة على المساهمين	(١,٨٠٠,٠٠٠)	(١,٥٠٠,٠٠٠)
صافي التدفق النقدي الناتج عن (المستخدم في) الأنشطة التمويلية	٥٠٤,٣٠٣	(٣,٨٦٠,٣٤٠)
صافي الزيادة (النقص) في النقد والنقد المعادل	٦٨٤,٦٤٩	(٥,٠٠٠,٠٦٦)
النقد والنقد المعادل في بداية السنة	٤٠١,٦٥٣	٥,٤٠١,٧١٩
النقد والنقد المعادل في نهاية السنة - بيان أ	١,٠٨٦,٣٠٢	٤٠١,٦٥٣

إن الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية